

Marînda Souper

Chè van lavâ lè man, lè frochon dèje l' intse
Pu, pânon lou grô bré dèpourin a la rintse
Amon le pâna-man. Apri, van ch'achètâ :
Lè j'infan par dêrrê, lè j'omo d'ena pâ ...

Ils vont se laver les mains, les frottent sous l'anche du robinet, puis essuient leurs gros bras dégoulinants à la rangée, en remontant l'essuie-mains. Après, ils vont s'asseoir, les enfants derrière la table, et les hommes d'un côté ...

Chè vê, que chon mafi, hou càdo chu ha trâblya
La choúpa fàmè dza c'min lè rin dou tsavô ...
L'è l'chèna qu'l'a pouiji, in abadin cha tâpya.
Tsacon chè medzè bin ... nyon bognè ou travô !

Ça se voit bien qu'ils sont fatigués, ces coudes sur la table. La soupe fume déjà comme la croupe du cheval ... Le père a puisé en soulevant sa grosse main. Chacun mange de bon appétit ... personne ne boudant au travail !

Pre dè têrra, chère, tacha dè chocolâ.
L'an fournê lou dzornâ, ma nyon mènè l'andyèta :
Tsacon lou moujiron, avouê ou chin totyèta .
Chè rè-talyon dou pan, pu bêvon na golâ ...

Pommes de terre, sérac, tasse de chocolat. Ils ont fini leur journée, mais personne ne mène le caquet : chacun ses pensées secrètes, avec ou sans capet. Ils se recourent du pain puis boivent une goulée ...

Fro, chombrêyè.Nov' àrè fyêjon ou rèlodzo
Quan le tin l'è pâ chûr, l'è courta, la vèlya !
Dèman matin dèvan que le Vani chî ródzo,
Fudrè, po bin, que la coutha chî dza chèya ...

Dehors, il fait sombre. Neuf heures frappent à l'horloge comtoise. Lorsque le temps n'est pas sûr, elle est courte, la veillée ! Demain matin, avant que le Vanil ne soit rouge, il serait bien que la côte soit déjà fauchée ...

La dona, l'a fournê : ramúhlyè dza di j'éjè
On a dyamé fournê , pa l'othô ... d'ingrandyi !
N'in d'a que l'an dou tin, po chè fére galéjè :
Ma pâ li, pâ chta né, dèman va pâ tsandyi ...

La mère a fini; elle rassemble déjà des ustensiles. Par la cuisine, on n'a jamais fini d'engranger! Certaines ont du temps, pour se faire jolies : mais pas elle, pas ce soir, demain, ça ne va pas changer ...

Lè j'omo chon rêvon ; rêchalyon du l'othô
in banguèyin ; ch'allúmon na pupâ ou pouêrtso
Tourdzotton lou fèthu, tapoóton le barô ...
L'èthèla dou «Vani» péhlyottè chu chon hyêrdzo ...

Les hommes ont mangé tout leur saoul; ils ressortent de la cuisine en se déhanchant. Ils s'allument une pipée au corridor, têtent leur tuyau de pipe, tapotent le baromètre : mais voici déjà que l'Etoile du «Vanil» chancelle sur son cierge ...